

Übersetzung Anschreiben des franz Finanzamtes

Hausbesitzer: Einführung einer neuen Meldepflicht

Hallo [REDACTED],

wie Sie wissen, wird die Wohnsteuer auf Hauptwohnsitze ab 2023 für alle Haushalte abgeschafft. Die Wohnsteuer auf Zweitwohnsitze und auf leerstehende Räume wird hingegen beibehalten. Damit die Steuerverwaltung die Wohnungen, die von diesen weiterhin bestehenden Steuern betroffen sind, richtig identifizieren kann, wurde eine neue Meldepflicht eingeführt, die in Artikel 1418 des französischen Steuergesetzbuchs verankert ist.

Als Eigentümer sind Sie von dieser neuen Meldepflicht betroffen. So müssen Sie uns für jede Ihrer Räumlichkeiten (einschließlich Parkplätze, Keller usw.) mitteilen, unter welchem Titel Sie sie bewohnen, und, wenn Sie sie nicht selbst bewohnen, die Identität der Bewohner und den Zeitraum ihrer Belegung angeben (Stand: 1. Januar 2023).

Um Ihre Erklärung zu erleichtern, werden die den Finanzämtern bekannten Belegungsdaten vorausgefüllt. Auch bei einer Vorausfüllung ist es wichtig, dass Sie sich vergewissern, dass die Angaben zu Ihrer Person korrekt sind. Ist dies nicht der Fall, müssen Sie sie korrigieren. Nach dieser ersten Erklärung wird nur eine Änderung der Situation eine neue Erklärung Ihrerseits erfordern.

Sie haben bis zum 30. Juni 2023 Zeit, um die Belegungssituation Ihrer Immobilien in der Registerkarte "Immobilien" Ihres gesicherten Bereichs auf der Website impots.gouv.fr zu erklären.

Für weitere Informationen empfehlen wir Ihnen, den Bereich "Meine Immobilien verwalten" auf der Website impots.gouv.fr zu besuchen. Wenn Sie Hilfe bei der Erstellung Ihrer Steuererklärung benötigen oder Probleme beim Zugriff auf unsere Online-Dienste haben, können Sie montags bis freitags von 8:30 bis 19:00 Uhr unter der Nummer 0 809 401 401 (gebührenfrei + Anruferkosten) anrufen oder sich direkt zum nächstgelegenen Finanzamt oder France Services begeben, um einen Selbstbedienungscomputer zu nutzen und bei Bedarf eine persönliche Betreuung in Anspruch zu nehmen.

Wenn Sie Ihre Beschäftigungsmeldung bereits in Ihrem gesicherten Bereich auf impots.gouv.fr vorgenommen haben, ignorieren Sie bitte diese Nachricht.

Wir danken Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit.

Die Generaldirektion für öffentliche Finanzen
Zugang zu meinem Bereich
Ich habe das Recht auf einen Fehler
Weitere Informationen finden Sie unter "Öffentliche Dienste +".

Wissen Sie, wofür Ihre Steuern verwendet werden?
Finden Sie es auf der Website aquoiserventmesimpots.gouv.fr heraus.
Zu Ihrer Sicherheit :

Antworten Sie nie auf eine E-Mail, in der Sie nach Ihrer Kreditkartennummer oder einer Kopie Ihres Ausweises gefragt werden.

Überprüfen Sie immer die Absenderadresse von E-Mails, bevor Sie sie öffnen. Bei der DGFIP muss der rechte Teil der Adresse gleich @dgfip.finances.gouv.fr sein. Andernfalls handelt es sich um eine betrügerische Nachricht.

füllen Sie Ihre Mobiltelefonnummer auf impots.gouv.fr aus und bestätigen Sie sie, um den Zugang zu Ihrem Privatbereich zu schützen.

Übersetzt mit www.DeepL.com/Translator (kostenlose Version)

E-Mail des franz Finanzamtes

Propriétaires : mise en place d'une nouvelle obligation déclarative

Bonjour **Axel STOTTMEISTER**,

Comme vous le savez, la taxe d'habitation sur les résidences principales est supprimée, dès 2023, pour l'ensemble des ménages. **Les taxes d'habitation sur les résidences secondaires et sur les locaux vacants sont en revanche maintenues.** Pour permettre à l'administration fiscale de bien identifier les logements concernés par ces taxes qui subsistent, une nouvelle obligation déclarative, inscrite à l'article 1418 du code général des impôts, a été mise en place.

En tant que propriétaire, vous êtes concerné(e) par cette nouvelle obligation déclarative. Ainsi, vous devez pour chacun de vos locaux (y compris les parkings, caves, etc.), nous indiquer à quel titre vous les occupez et, quand vous ne les occupez pas vous-même, l'identité des occupants et la période de leur occupation (situation au 1er janvier 2023).

Afin de faciliter votre déclaration, les données d'occupation connues des services fiscaux sont préremplies. Il est important, même en cas de préremplissage, de vous assurer que les informations qui vous concernent sont justes. Dans le cas contraire, vous devez les corriger. Après cette première déclaration, seul un changement de situation nécessitera une nouvelle déclaration de votre part.

Vous avez **jusqu'au 30 juin 2023** pour déclarer la situation d'occupation de vos biens, dans l'onglet « Biens immobiliers » de votre espace sécurisé sur le site impots.gouv.fr.

Pour plus d'informations, nous vous invitons à consulter l'espace « [Gérer mes biens immobiliers](#) » du site impots.gouv.fr. En cas de besoin d'assistance pour effectuer votre déclaration ou de problème d'accès à nos services en ligne, vous pouvez appeler le **0 809 401 401** (service gratuit + prix d'un appel), du lundi au vendredi de 8h30 à 19h, ou vous rendre directement dans le service des impôts ou dans l'espace France services le plus

proche de chez vous pour accéder à un ordinateur en libre service et bénéficier au besoin d'un accompagnement personnalisé.

Si vous avez déjà procédé à votre déclaration d'occupation sur votre espace sécurisé sur impots.gouv.fr, merci de ne pas tenir compte du présent message.

Nous vous remercions de votre attention.

La Direction générale des Finances publiques

[Accéder à mon espace](#)

J'ai le droit à l'erreur

Pour plus d'information, rendez-vous sur "**Services Publics +**"

Savez-vous à quoi servent vos impôts ?

Découvrez-le sur le site aquoiserventmesimpots.gouv.fr.

Pour votre sécurité :

- **ne répondez jamais** à un courriel vous demandant votre **numéro de carte bancaire** ou une **copie de vos pièces d'identité**.
- **vérifiez toujours l'adresse de l'expéditeur des messages avant de les ouvrir**.
Pour la DGFIP, la partie droite de l'adresse doit être égale à **@dgfip.finances.gouv.fr**. Sinon, il s'agit d'un message frauduleux.
- **renseignez et validez votre numéro de téléphone portable** sur impots.gouv.fr pour protéger l'accès à votre espace particulier.